

2 Sobre la vida diaria

2 – 1 Disposición de la basura

(1) Separación de la basura

Por favor separe su basura doméstica conforme las siguientes 8 divisiones.

1. Basura incinerable
2. Botellas de plástico PET
3. Plástico reciclable
(recipientes y envolturas de plástico)
4. Otro tipo de plásticos
(todo lo que no sea recipientes ni envolturas de plástico)
5. Basura no incinerable
6. Basura reciclable
7. Basura con sustancias nocivas
8. Basura voluminosa



Para información específica consulte la “Forma correcta de tirar la basura” (pág. 43)

También la puede encontrar en el sitio web del Gobierno de la Ciudad de Hiroshima: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/kateigomi/260388.html>



(2) Recolección de la basura

Favor de tirar la basura en el lugar designado para su vivienda, a más tardar a las 8:30 de la mañana del día establecido para cada tipo de basura.

En cuanto al lugar designado en su vivienda para tirar la basura, por favor pregunte a algún vecino o a las Oficinas para Asuntos del Medio Ambiente (pág. 35).

En cuanto a los días para tirar la basura, el día designado para cada tipo de basura está definido según la zona de vivienda.

Por favor revise la página del Gobierno de la Ciudad de Hiroshima. <https://www.city.hiroshima.lg.jp/life/1/11/81/>



(3) Para tirar basura voluminosa

Los desechos de más de 30cm se consideran basura voluminosa (y tiene un costo). Solicite la recolección en el Centro de Recolección para basura voluminosa. Dado que no es posible recogerla inmediatamente, solicite la recolección con 3 días de anticipación, contando a partir del día designado para la recolección según la zona de su vivienda.

Cuando se vaya a solicitar la recolección a través del sitio web, por favor hágalo con 5 días de anticipación, contando desde el día designado para la recolección según la zona de su vivienda.

TEL 0570-082530 (únicamente atención en japonés)

*Este número de teléfono no entra dentro de los soportados por los planes de tarifa plana de las compañías telefónicas celulares, por lo que quien haga uso de estos planes favor de llamar al 082-544-5300.

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/kateigomi/13279.html>



La basura voluminosa genera un costo.

Sobre el pago de este costo, favor de revisar la información específica en la pág. 47 sobre la forma de tirar la basura voluminosa.

2 – 2 Suministro de agua, alcantarillado, energía eléctrica y gas

(1) Agua y alcantarillado



1. Para iniciar y finalizar el servicio de agua

Notifique al Centro de Mudanzas del Departamento de Agua y Alcantarillado de la Ciudad de Hiroshima (Hiroshima-shi Suidou kyoku. Hikkoshi okyaku-sama center) con 3 o 4 días de anticipación. TEL 082-511-5959 FAX 082-228-8861

2. Sobre los cargos del suministro de agua y alcantarillado

Sobre cargos del suministro de agua, solicite la información al Departamento de Agua de la zona de su vivienda (pág. 34).

Sobre los cargos de alcantarillado, solicite información en el Área de Control del Departamento de Alcantarillado de la Ciudad de Hiroshima (TEL 082-241-8258).

(2) Energía eléctrica

1. Para iniciar y finalizar el servicio de energía eléctrica.

Póngase en contacto con Chugoku Denryoku (Cuando se utilice alguna empresa diferente a Chugoku Denryoku, póngase en contacto directamente con esa empresa.)

Zona de residencia	Teléfono	Nombre de la oficina
Nakaku, Higashiku, Minamiku, Nishiku (excepto Shinjoucho), una parte de Saekiku minaga	0120-297-510	Hiroshima Toukatsu Sales Center
Akiku (excepto Terayashikichiku)	0120-525-079	
Asaminamiku, Asakitaku, una parte de Nishiku (Shinjoucho), una parte de Higashiku (Nukushina, una parte de Fukudachiku), una parte de Saekiku yukicho (Shimochiku)	0120-516-830	Hiroshima Kita Sales Center
Saekiku (con algunas excepciones)	0120-517-270	Hatsukaichi Sales Center

2. Cuando ocurra un corte de energía o apagón

Network de Chugoku Denryoku

Zona de residencia	Teléfono	Nombre de la oficina
Nakaku, Higashiku, Minamiku, Nishiku (excepto Shinjoucho), una parte de Saekiku minaga	0120-748-510	Hiroshima Network Center
Akiku (excepto Terayashikichiku)	0120-525-089	Yano Network Center
Asaminamiku, Asakitaku, una parte de Nishiku (Shinjoucho), una parte de Higashiku (Nukushina, una parte de Fukudachiku), una parte de Saekiku yukicho (Shimochiku)	0120-516-850	Hiroshima Kita Network Center
Saekiku (con algunas excepciones)	0120-517-370	Hatsukaichi Network Center

(3) Gas

Para iniciar y finalizar el servicio de gas, o cuando tenga algún problema con el gas.

Centro de atención a clientes de Hiroshima Gas

(Si utiliza otra compañía diferente a Hiroshima Gas, contáctela directamente.)

TEL 0570-002-888 o al 082-251-2176

En caso de fugas

Llamar al centro de comando para la preservación de la seguridad al TEL 082-251-3219.

❖ En Hiroshima gas, a través del Centro de Traducción, o de un traductor portátil, se puede dar atención en inglés, chino, coreano, portugués, español, vietnamita y tailandés.

Para gas propano, póngase en contacto con los puntos de venta de cada región. Sobre los puntos de venta, pregunte a su casero.

2 – 3 Vivienda



Cómo buscar vivienda.

En la generalidad, se busca vivienda a través de las casas inmobiliarias. Para estudiantes de intercambio a nivel universitario, las universidades también proporcionan información en cuanto a inmuebles.

Cuando se renta una vivienda, se debe firmar un contrato de arrendamiento. Normalmente es necesario un “aval”, así como los pagos de “reikin (agradecimiento por permitir rentar la propiedad)” y “shikikin (depósito de garantía)” los cuáles son sistemas establecidos en Japón. Para información más detallada, por favor consulte a las casas inmobiliarias, o a las universidades, según sea el caso.

Cuando haya decidido el lugar donde establecerá su vivienda, sin falta realice el Registro de Vivienda (Jumin touroku) (pág. 8).

Viviendas para alquilar que no objetan el alquiler a ciudadanos extranjeros

A través del Sistema Safety Net de información sobre viviendas, se pueden buscar viviendas para alquilar que no rechacen el alquiler a ciudadanos extranjeros.

<https://www.safetynetjutaku.jp/guest/index.php>

Viviendas de administración municipal

Las siguientes personas pueden solicitar el alquiler de una vivienda administrada por el gobierno municipal.

1. Quienes hayan realizado su registro de vivienda en la Ciudad de Hiroshima, y que realmente vivan en la Ciudad de Hiroshima, así como que cumplan con los requisitos de constitución familiar, ingresos, etc.
2. Quienes trabajen en la Ciudad de Hiroshima, y cumplan con los requisitos de constitución familiar, ingresos, etc.

Estos ofrecimientos públicos se realizan periódicamente (4 veces al año, en febrero, mayo, agosto y noviembre), y de manera permanente.


Para más información, consulte con el Departamento de Construcción de las oficinas municipales (pág. 34).

Nota 1: Normas de convivencia

◆ Ruidos fuertes

Es probable que los ruidos de su vivienda se escuchen también en las casas de los vecinos, sobre todo si vive en una zona residencial o departamento.

Tengamos cuidado para no producir ruidos fuertes, en especial en la noche y muy temprano por la mañana.

 Por ejemplo, los siguientes ruidos pueden ser considerados como ruidos fuertes y molestos: El volumen de la televisión y el radio, los sonidos de instrumentos musicales, conversaciones en voz muy alta, el ruido de la aspiradora y lavadora, el ruido de la regadera y bañera, el ruido de las puertas al abrirse y cerrarse, etc.

◆ Cómo usar adecuadamente los espacios comunes

Los pasillos y escaleras son espacios comunes. En caso de terremotos o incendios, estos espacios serán utilizados como ruta de evacuación. Por favor no los bloquee con objetos de su propiedad.

Nota 2: Asociaciones comunitarias y vecinales

Las asociaciones comunitarias (chounaikai) y vecinales (jichikai) son organizaciones autónomas formadas por iniciativa de los residentes locales con la finalidad de ayudarse mutuamente entre los habitantes de una zona. Si se une a ellas, puede recibir información sobre la región donde vive. Además, genera un vínculo importante para momentos de desastre.

Si desea unirse a alguna de ellas, solicite información con el representante de la asociación vecinal de su zona (delegado de grupo, cuadrilla o presidente) sobre los trámites para asociarse. En caso de no conocer al representante de su vecindario, puede obtener información en el Departamento de Promoción de Desarrollo Regional de la oficina municipal del distrito en el que vive (pág. 34).

Nota 3: Registro de perros y vacunación antirrábica

◆ **Registro** (una sola vez)

Los dueños de perros mayores a 91 días de edad, deben realizar este registro. El registro se lleva a cabo en el Centro de Protección de Animales o en clínicas veterinarias.

Una vez registrado, obtendrá la placa licencia de su mascota.

En los siguientes casos, por favor realice la notificación pertinente al Centro de Protección de Animales:

- Cambio de dueño o de domicilio.
- Muerte del perro.
- Si el perro mordió a una persona.

◆ **Vacunación antirrábica** (una vez al año)

Los dueños de los perros deben vacunarlos contra la rabia.

La vacuna se puede aplicar ya sea en los centros de vacunación grupal (todos los años de abril a mayo), o en las clínicas veterinarias.

Una vez vacunado su perro, recibirá un certificado de vacunación.

😊 Los perros deben portar la placa de registro y el certificado de vacunación.

Centro de Protección de Animales. Hiroshima-shi, Nakaku, Fujimicho 11-27

TEL 082-243-6058



2 – 4 Servicio Postal



En las Oficinas de Correos, no solamente se brinda el servicio de correspondencia, sino también se ofrecen servicios de ahorro y seguros.

Si cambia su domicilio, por favor notifíquelo a la Oficina de Correos. Durante 1 año, toda la correspondencia que llegue a su domicilio anterior, será entregada en su nuevo domicilio.

Centro de atención a clientes

TEL 0120-23-2886 o bien, 0570-046-666 En inglés TEL 0570-046-111

Lunes a Viernes 8:00 – 21:00 Sábados, domingos y días festivos 9:00 – 21:00

❖ Sitio web en inglés: https://www.post.japanpost.jp/index_en.html



2 – 5 Reglamento de Tráfico

En Japón, los peatones deben caminar por la derecha, y los automóviles, motos y bicicletas deben circular por la izquierda. Los peatones tienen preferencia en los cruces.

(1) Bicicletas

Cuando ande en bicicleta, por favor respete las siguientes reglas de seguridad.

- No debe andar en bicicleta si ha ingerido bebidas alcohólicas. No se deben subir dos personas en una misma bicicleta. No deben correr paralelamente dos o más bicicletas.
- En la noche debe prender la luz de su bicicleta.
- En los cruces debe respetar los semáforos. Deténgase y confirme que es seguro pasar.



Nota. Prohibición de estacionamiento

Por favor utilice los estacionamientos para estacionar las motos y bicicletas.

El estacionar en cualquier lugar las motos o bicicletas obstaculiza el paso de los peatones, y además puede ocasionar accidentes de tráfico, así como dificultar las maniobras en caso de una emergencia.

Las motos o bicicletas que estén estacionadas en los lugares donde se encuentre el símbolo de la derecha, serán removidas y resguardadas en un depósito.

Las bicicletas o motos que hayan sido removidas se tendrán en custodia en el Depósito para bicicletas. Por favor pase a recogerla.



Depósito de bicicletas de la Ciudad de Hiroshima, zona oeste. TEL 082-277-7916

Horario	Todos los días de 10:30 a 19:00hrs. (excepto días festivos, y del 29 de diciembre al 3 de enero)
Costo de recuperación	Bicicletas 2,200 yenes. Bicicletas eléctricas (menores a 50cc) 4,400 yenes. Motocicletas 5,500 yenes.
Traer lo siguiente	Llave, identificación (licencia de manejo, identificación escolar, tarjeta de seguro social, etc.)

El período de custodia es de 1 mes. Si no pasa a recoger su vehículo, se procederá a la disposición.

(2) Automóviles y motocicletas



- Para manejar un automóvil o una motocicleta, necesita de una licencia de manejo. Si no trae consigo su licencia de manejo (por ejemplo si la olvidó en casa, etc.), no debe conducir.
- Todos los pasajeros en un automóvil deben de usar el cinturón de seguridad.
- Los niños menores de 6 años deben usar un asiento infantil.
- Al utilizar una motocicleta debe utilizar casco de seguridad.
- Está prohibido hablar por teléfono mientras maneja, así como manejar en estado de ebriedad. El manejar en estado de ebriedad conlleva sanciones muy graves. Absténgase totalmente de hacerlo.

(3) Autobuses, trenes y otros medios de transporte público



Cuando utilice los medios de transporte público como autobuses o trenes, por favor respete las siguientes normas:

- Cuando esté esperando un autobús, tren, etc., por favor fórmese y respete la fila. No se meta saltándose a las personas que están enfrente.
- Está prohibido fumar dentro de los medios de transporte.
- Por favor no hable por teléfono dentro de los medios de transporte.
- Por favor no escuche música a un alto volumen dentro de los medios de transporte, aún con audífonos.

Nota. Cómo abordar un autobús o tren

Hay unos videos muy útiles para la vida diaria en cuanto a la forma de abordar los autobuses o trenes. Véalos en el siguiente link:

Start Hiroshima!

<https://www.youtube.com/channel/UCZuk9nZf0COsZyJxHg2YBLA>

{Audio} Japonés

{Subtítulos} Inglés, chino, coreano, vietnamita

